



# PURTSE HIIEMÄGI - LOODUSLIK RÜHAPAIK

PURTSE HIIEMÄGI - A SACRED NATURAL SITE / ГОРА СВЯЩЕННОЙ РОЩИ ПУРТСЕ - ПРИРОДНОЕ СВЯЩЕННОЕ МЕСТО



✓ Sa seisad Purtse Hiiemäe jalamil. Rikkaliku pärandi, erilise looduse ja kaunite vaadete poolest on see hiis üks muljetavalda vamaid looduslike pühapaiku Eestis.

1,5 km pikkune mägi algab lõunaosas kitsa seljandikuna, mis kerkib ja avardub põhja pool Viru mere ehk Soome lahe ääres 1 km laiuseks ja kuni 48,4 m kõrguseks Hiiemägedaks. Hiiemäe aluse moodustab iidne klindisaar, mis koosneb ca 470 miljoniga vanusest Volhovi ja Kunda lademe paekivist. Selle all asuvad erinevad liivakivid ja sinisav lämeded, millel vanust enam kui viisada miljonit aastat. Hiiemäe pinnale settinud moreen jõudis siia viimase jäätaja lõpus. Samal ajal jäid siia mandrijää kantud rändkivid, mille vanus künib kahe miljardi aastani.

Esimene kirjalik teade hiiest pärineb 1685. a kaardilt, kus kaks põldu on tähistatud nimega *Hyamäki*. Hiiemäge on läbi aegade nimetatud veel: *lo-mägi*, *liemägi*, *ljemäki*, *lie*, *Purtse Hiiemägi*, *Soppe Hiiemägi*, *Nußberg* (sakska pähklitmägi), *le-mägi* (vene k hiemägi).



Möödunud sajandil on suurem osa hiiest rüüstatud ja põlluks haritud. Siiski leidub seal põnevaid ja vägevaid paiku, saab kogeda hiiesalude rahu ning nautida avaraaid vaateid.

① Hiiemäe alguses asub nõukogude võimu ohvrite **MÄLESTUSPARK**.

② Hiiemäe keskel kasvab tee ääres **IENIINEPUU** (ka Purtse pärn, püha pärn, niinepuu, ohvipärn, iijemää pärn). Puu all on suur kandiline kivi, mis veeti sinna nõukogude ajal põllult. Pärnale toodi vanasti ande ja selle all palvetati. Isegi Püssi krahv Stackelberg paljastanud austuse märgiks hiiepärnast möödudes alati pa. Hiiepuule seotud paedel ja kivil jääetud mündid näitavad, et esivanemate pühapaika pole unustatud.

③ Pärna kõrval asub **VANEMATE EHK KOHTUNIK-KUDE KÜNGAS**, kus on säilinud tükike hiiemetsa. Samas paistavad väikse taluhooned, mis rajati 1920. aastail mõisa lahoone asemele. Edasi kulgeb tee piki mäeharjal kasvava hiiemetsa serva. Kusagi siin on asunud ka rahvakogunemiste paik ning peoohad. Mää põhjaosas viib teeharu Hiiemäe läänénõlvale, kus on nähia viit väikelust salu. Need peidavad

④ **KAHEKSAT KIVIKALMET**, millest mõne kõrgus on lausa kaks meetrit. Kalmeisse olevat maetud vaid kõrgest soost isikuid. Ühel kalmetest asub püha

Pärimusel könelevad, et Hiiemägi on muistne pühapaik, kus on koos käinud paljuude külade rahvas. Inimeste kokkukutsumiseks süüdi Hiemäl suured lõkked. Kogunemistel palvetati ja seejärel pereet nõu. Kooliõpetaja K. Normak kirjutas 1924. a:

*Vanaste enne riistiku käinud selle liemäele inimesi laialt kokku oma jumalaid kummardamas ja ohvrid toomas. Rahvasuu räägib et lie olnud kolme kohaline – üks koht ranna ligidal olla noore rahva lõbu paigaks, ja kust merele märki anti, teine paik kus rahva kogu koos käisid, nõu pidamas ja otsusi tegemas, kõnemeeste kõnesi kuulamas ning häälletamas – poolt ehk vastu. Könelejate jaoks on kaks kõrgemat küngast. Kolmas paik kus ümber kaudsed maavanemeraldi koos käisid nõu pidamas Uku paiga ligidal – seal on praegugi umbes 13 pärna ringis mis vanemate istekohtadele istutatud.*

**PANE TÄHELE!** Kõrgel Hiiekaldal tuleb olla ettevaatlik – selle servad on varisemisohtlikud. 2013. aastal murdis kalda servast ca 100 m pikkune ja 10 m laiune paepank.



## HIIED ON VANIMAD LOODUSKAITSEALAD

Eestis on teada üle 800 hiiipaiga. Hiied on kogukondlikult kasutatud, suuremat maa-ala hõlmavad ajaloolised looduslikud pühapaigad. Lisaks hiietele leidub Eestis mitu tuhat püha allikat, kivi, puud, koobast, panka ja muud looduslikku pühapaikku. Sajad pühapaigad on elavas kasutuses.

Hiitega seotud vaimne kultuuripärand kätkeb teadmisi loodusest, kohanimesid, koha- ja perekonnamust, uskumust, tavasid ja kombetaalitusi. Pühapaigad on aga ka piinas uuemale kultuurile, mih nimedele, kirjandusele, kujutavale kunstile ja muusikale. Selline pühapaikade rohkus ning nende seotud traditsioonide järvjepidevus on öhtumaises Euroopas erandlik.

Rahvusvaheline Looduskaitseelit (IUCN) nimetas looduslike pühapaiku inimkonna vanimateks kaitsealadeks ning soovitab seal austada põliseid tavasid. Paljudesse põlisevastale on omane arusaam, et pühapaiga loob ja seda muudab hingestatud loodus. Inimene külastab pühapaiku, kuid ei seku seal looduse lõuna. Nii on hoidi põlised looduskaitsealad, kus on meenie jõudnud märgimisväärse osa Eesti maastike mitmekesisust ja elurikkusest.

Enne hiiide sisenemist seisata ja rahustada meeded. Maarahvas on metsa teratanud ja hiieli austuse märgiks paljustatud päi kummardanud. Avatud süda ja puhas meel kogeb rohkem.



**IN ENGLISH**  
You are standing at the foot of Purtse Hiiemägi (Purtse Sacred Grove Hill). This is a historical sacred natural site, a place to gather spiritual strength and wisdom, to heal, pray, give thanks, celebrate folk calendar events, to honor gods and ancestors and to experience the might of nature.

Purtse Hiiemägi is one of the most impressive sacred groves in Estonia. The length of the hill is 1.5 km, beginning from south as a narrow piece of upland. The hill continues rising and broadening towards the north, forming a 1 km wide and 48.4 m high steep limestone klint by the Gulf of Finland.

Large part of the grove has been cultivated into farmland but following the path you will still find several remarkable places. At the beginning of the grove hill there is a **memorial park** (1) for the victims of Soviet regime. In the middle of the grove hill there grows an old **sacred linden tree** (2). Even today people come here to say prayers and leave offerings. Next to the sacred linden tree is a hillock covered with trees – an **ancient site of elders meetings** (3). In the north-west part of the grove hill you will see eight stone **burial mounds** (4) dating from 1000 BCE to 1000 CE. In the north part of the sacred grove you can see a 470 M y old **limestone klint** (6) with the savage sea-shores of the Gulf of Finland.

According to folk tales Purtse Hiiemägi was used as a place for mass gatherings, where people came to pray and hold meetings during the times of Estonian ancient fight for freedom. **Uku spring** (5), by now destroyed, was a special place where people came to ask blessings before every important endeavor and where lovers swore fidelity to each other. Only the highest community members were buried in the burial mounds that are found in Hiiemägi.

**Caution! Please be careful walking on the seaside klint - the edges can collapse. In 2013 a 100 m long and 10 m wide piece of limestone klint broke down.**

**ESTONIA - LAND OF SACRED GROVES**  
In Estonia, there are records of more than 800 sacred groves. Sacred groves are historical sacred sites covering a wider area of land, which have been used by the local community. In addition to sacred groves, there are several thousand sacred springs, stones, trees, caves, cliffs and other sacred natural sites in Estonia. Hundreds of sacred natural sites are still in active use.

The spiritual heritage related to sacred natural sites covers knowledge of the natural environment, place-names, place and family lore, beliefs, customs and rituals. Sacred natural sites also provide fertile ground for modern culture as sources of given names and surnames, literature, art and music.

**THE OLDEST NATURE RESERVES**  
The International Union for Conservation of Nature calls sacred natural sites the oldest protected areas of humankind and suggests that the local community traditions in these should be recognised. This has helped to preserve a remarkable part of the diversity of Estonian landscapes and nature.

Indigenous peoples share the idea that sacred sites are created and changed solely by the nature. People visit the sites, but do not intervene in the course of nature there.

**GOOD PRACTICE**  
By acknowledging ancient traditions, you help protect the environment and may gain help and spiritual nourishment from the sacred site. Sacred groves are said to be situated in places of power which amplify our thoughts, words and deeds. Anything done here, whether good or bad, is believed to return to the author with multiplied strength. This is why Purtse Hiiemägi is a place of good thoughts, words and deeds. In different parts of the world, good practices in sacred groves are alike.

**CLEANLINESS:** When you visit a sacred grove, you should be sober, your body, clothes and mind should be clean and you should not leave any rubbish or leftovers in the grove. Just like when visiting a shrine, you should enter a sacred grove on foot and leave any pets outside. If you need the toilet, you should go outside the boundaries of the sacred site. When you leave, take any rubbish with you.

**INTACTNESS:** In a sacred grove, no thought, word or deed should harm any living being, including trees and bushes and the ground. According to folk wisdom, not even a twig can be broken in a sacred grove, and nor is it permitted to pick flowers, berries or mushrooms, or to hunt, fish or harvest natural resources in any other way.

**PEACE:** It is desirable to keep silent and in peace in a sacred grove in order not to disturb its inhabitants or visitors. Every tree, stone, body of water or site has its own soul or spirit.

**POKÓY:** In a sacred grove, no thought, word or deed should harm any living being, including trees and bushes and the ground. According to folk wisdom, not even a twig can be broken in a sacred grove, and nor is it permitted to pick flowers, berries or mushrooms, or to hunt, fish or harvest natural resources in any other way.

**DARBY:** On a sacred grove, you can tie a ribbon, strip of cloth or thread of wool as a gift to a tree in the sacred grove. Please note that it should be of natural fibres and tied loosely. You can also give coins, offer some bits of fresh food or drink etc. Please do not touch the gifts left by others.

**TEXT BY AHTO KAASIK**

## НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Ты стоишь у подножья горы священной рощи Пуртсе. Это историческое природное священное место, предназначенное для накопления силы и мудрости, укрепления здоровья, обращения с просьбами, выражения благодарности, отмечания праздников, почитания богов и предков и осознания величественности природы.

Гора священной рощи Пуртсе одна из наиболее удивительных священных рощ Эстонии. Гора, протяженностью в 1,5 км начинается в южной части узкой гряды, которая поднимается и простирается на север к побережью Финского залива, превращаясь в обрывистый глинистый краину шириной 1 км и высотой до 48,4 м.

Большая часть священных рощ превращена в пахотные земли, но двигаясь по дорогам можно достичь нескольких заслуживающих внимания мест. В начале горы находится памятник жертвам советской власти (1). В центре горы около дороги растет старая жертвенная лиана (2), к которой сегодня приходят молиться и оставлять приношения. Жертвоприношения оставляют и на камне под липой. Рядом со священным деревом находятся покрытые деревьями каменные могильники (4), возраст которых исчисляется периодом 1 тысячелетия до н.э. – 1 тысячелетие после н.э. На северной стороне священной рощи открывается пейзажный клиф (6) возраст которого составляет 470 миллионов лет и с которого открывается вид на предоставленные природой подножья обрыва и Финский залив.

В преддверии говорится, что во времена древней свободы на священной горе собирались люди для того, чтобы молиться и держать совет. К расположенному в священной роще священному источнику Уку с просьбой о помощи приходили на накануне каждого важного события, а молодые клялись там друг другу в верности. Считается, что в могильниках священной рощи захоронены только члены родовых семей.

**ВНИМАНИЕ! На расположенной со стороны моря берегу священной рощи обрывы следуют быть осторожными - там имеется опасность обвала. В 2013 году от кромки берега отомнилась плита длиной примерно 100 м и шириной 10 м.**

**ЭСТОНИЯ - ЗЕМЛЯ СВЯЩЕННЫХ РОЩ**  
В Эстонии известно более 800 мест священных рощ. Священные рощи – это расположенные на большой территории исторические природные священные места, которые находились в пользовании общины. Помимо рощ в Эстонии находятся несколько тысяч священных источников, камней, деревьев, пещер, береговых обрывов и других природных священных мест. Сотни природных священных мест находятся в активном пользовании.

Священные со священными рощами духовные культурные традиции содержат в себе знания о природе, географические названия, предания о местах и семенных преданиях, верования, традиции и обряды. Священные места также являются основой для древней культуры в том числе и для имен и фамилий, литературы, изобразительного искусства и музыки.

**СТАРЕЙШИЕ ЗАПОВЕДНИКИ**  
Международный союз охраны природы (IUCN) считает природные священные места старейшими заповедниками человечества и рекомендует уважать там исторические обычаи коренных народов. Так священные места являются свойственной для национальной культуры формой защиты природы этнических ландшафтов Эстонии.

**ХОРОШИЕ ТРАДИЦИИ**  
Уважая исконные традиции, ты сохраняешь среду и можешь получить в священном месте заряд бодрости и энергии. В качестве священных рощ очевидно выбиралась обладающая силой места, которые усиливали наши мысли, слова и действия. Сделанное здесь, будь то хорошее или плохое, возвращается с умножением в несколько раз силой обратно. Поэтому роща Пуртсе является местом хороших мыслей, слов и действий. Священные места со священными рощами в разных местах Эстонии исторические традиции одинаковые.

**ЧИСТОТА:** В священную рощу приходишь, с чистыми телом, одеждой и чувствами и не оставляешь после себя мусор и грязь. Как и в любом другом святилище входи в священную рощу пешком, с чистыми телом, и не приводи свою домашнюю животных. Для отправления естественных надобностей покинь священное место. Уходя из священной рощи, забери с собой мусор.

**НЕПРИКОСНОВЕННОСТЬ:** В священной роще ни мыслю, ни словом, ни делом не причиняю вреда ни одному живому существу, а также деревьям, кустам, и земле. В священной роще нельзя ломать и рвать ветки и цветы, собирать грибы и ягоды, охотиться, рыбачить или запасать другие природные дары или уносить их.

**ПОКОЙ:** В священной роще соблюдаются тишина и покой, чтобы не беспокоить ее посетителей, ни жильцов. Душа здесь есть у каждого дерева, камня, водопада, деревьев и птиц.

**ДАРЫ:** На священное дерево можно привязать ленту из растительного волокна, полоску ткани, нитки и пр. Проследи за тем, чтобы они не были туго затянуты. Ты можешь оставить в священной роще монеты. В качестве дара можешь оставить нечто свежее или питательное. Не рекомендуется трогать дары, оставленные другими людьми.

До того, как войти в священную рощу остановись и приведи в порядок свою чувствительность. Наши предки приветствовали нас и кланялись в знак уважения к священной роще. Открытое сердце и чистая душа познают больше.

Текст составлен: Ахто Каасик